



# הפטרה שופטים

Haftarah Shoftim  
Yeshayah (Isaiah) 51:12-52:12

יֵד אֲנֹכִי אֲנֹכִי הוּא מְנַזְמֶכֶם מִי-אֶת וְתִירָאֵי מֵאֲנֹשׁ  
 יָמוֹת וּמִבְּן-אָדָם זֹצִיר יִנְתָּן: ִ וְתִשְׁכַּחזוּ יְהוּה עֲשׂוֹךְ  
 נוֹטָה שָׁמַיִם וְיִסַּד אֶרֶץ וְתִפְאֹזֵד תָּמִיד כָּל-הַיּוֹם מִפְּנֵי  
 זִמַּת הַמִּצִּיק כֶּאֱשֶׁר כּוֹנֵן לְהִשְׁזַזִּית וְאֵיָה זִמַּת  
 הַמִּצִּיק: ִ מֵהָר צָעָה לְהַפְתִּיזוּ וְלֹא-יָמוֹת לִשְׁזַזִּית וְלֹא  
 יִזְסַר לִזְמוֹ: ִ וְאֲנֹכִי יְהוּה אֱלֹהֶיךָ רִגַע הַיָּם וַיִּהְיוּ  
 גָּלְיוֹ יְהוּה צְבָאוֹת שְׁמוֹ: ִ וְאֲשֵׁים דְּבָרֵי בְּפִיךָ וּבְצִל  
 יָדֵי כְּסִיתֶיךָ לְנֹטַע שָׁמַיִם וְלִיסַד אֶרֶץ וְלֹאמַר לְצִיּוֹן  
 עֲמִי-אֶתָה: ִ הַתְּעוֹרְרֵי הַתְּעוֹרְרֵי קוּמִי יְרוּשָׁלַם  
 אֲשֶׁר שָׁתִית מִיָּד יְהוּה אֶת-כּוֹס זִמַּתוֹ אֶת-קִבְעַת  
 כּוֹס הַתְּרַעֲלָה שָׁתִית מִצִּית: ִ אֵיין-מִנְהַל לָהּ  
 מִכָּל-בָּנִים יִלְדָה וְאֵין מִזֹּזִיק בְּיָדָהּ מִכָּל-בָּנִים

גִּדְלָהּ: יט שְׁתֵּים הִנֵּה קִרְאתֶיךָ מִי יִנּוּד לְךָ הַשֹּׁד  
 וְהַשֹּׁבֵר וְהַרְעֵב וְהַזָּרֵב מִי אֲנֻזְמָךְ: כ בְּנִיךָ עֲלֵפוּ  
 שֹׁכְבוּ בְּרֹאשׁ כָּל־זִזְיוֹת כְּתוּב מְכַמֵּר הַמְּלֵאִים  
 זִמְת־יְהוּה גַּעֲרַת אֱלֹהֶיךָ: כא לִכֵּן שְׁמַעֲי־נָא זֹאת  
 עֲנִיָּה וּשְׁכַרְת וְלֹא מִיִּין: כב כֹּה־אָמַר אֲדֹנָיךָ  
 יְהוּה וְאֱלֹהֶיךָ יִרְיֵב עַמּוֹ הִנֵּה לְקִזְזֹתִי מִיָּדְךָ אֶת־כּוֹס  
 הַתְּרֵעָלָה אֶת־קַבְעֶת כּוֹס זִמְתִּי לֹא־תוֹסִיפֵי  
 לְשִׁתּוֹתָה עוֹד: כג וְשִׁמְתִּיה בְּיַד־מוֹנֶיךָ אֲשֶׁר־אָמְרוּ  
 לְנַפְשֶׁךָ שִׁזִּי וְנִעְבְּרָה וְתִשְׁיִמֵי כְּאֶרֶץ גִּוּךְ וְכִזְזוּךָ  
 לְעֵבְרִים: [נב] א עוֹרֵי עוֹרֵי לְבָשִׁי עֵינֶיךָ צִיּוֹן לְבָשִׁי |  
 בְּגָדֵי תִפְאַרְתְּךָ יְרוּשָׁלַם עֵיר הַקִּדְשׁ כִּי לֹא יוֹסִיף  
 יבֵּא־בְךָ עוֹד עָרֵל וְטָמֵא: ב הַתְּנַעֲרֵי מֵעַפְרֵי קוֹמֵי  
 שְׁבִי יְרוּשָׁלַם הַתְּפִתּוֹזִי מוֹסְרֵי צִוְאַרְךָ שְׁבִיָּה  
 בַּת־צִיּוֹן: ג כִּי־כֹה אָמַר יְהוּה זִזְנִם נְמַכְרֹתֶם וְלֹא  
 בְּכֶסֶף תִּגְאָלוּ: ד כִּי כֹה אָמַר אֲדֹנָי יְהוּה מְצֹרִים  
 יִרְדּוּ־עִמִּי בְּרֹאשְׁנָה לְגוֹר שָׁם וְאֲשׁוּר בְּאַפְסֵי עֲשָׂקוֹ:

ה וְעַתָּה מֵה־לִּי פֶה נְאֻם־יְהוָה כִּי־לִקְחֹז עִמִּי זֶמֶן  
 מִשְׁלִי וַיְהִי־לִי נְאֻם־יְהוָה וְתַמִּיד כָּל־הַיּוֹם שְׁמִי  
 מִנְאֻץ: וְלִכֵּן יֵדַע עִמִּי שְׁמִי לִכֵּן בַּיּוֹם הַהוּא  
 כִּי־אֲנִי־הוּא הַמְדַבֵּר הַגָּדְלִי: מֵה־נְאֻוֹ עַל־הַהָרִים  
 רָגְלֵי מִבֶּשֶׂר מִשְׁמִיעַ שְׁלוֹם מִבֶּשֶׂר טוֹב מִשְׁמִיעַ  
 יְשׁוּעָה אֲמַר לְצִיּוֹן מַלְךְ אֱלֹהֶיךָ: קוֹל צִפְּנֶיךָ נִשְׁאֹו  
 קוֹל יִזְדָּו יִרְנָו כִּי עֵינַי בְּעֵינַי יִרְאוּ בְּשׁוֹב יְהוָה צִיּוֹן:  
 ט פְּצֹזוּ רְנָו יִזְדָּו זֶרְבוֹת יְרוּשָׁלַם כִּי־נֹזֵם יְהוָה עִמּוֹ  
 נֶאֱלַ יְרוּשָׁלַם: וְזִשָּׁף יְהוָה אֶת־זְרוּעַ קִדְשׁוֹ לְעֵינַי  
 כָּל־הַגּוֹיִם וְרָאוּ כָּל־אֲפִסֵי־אֶרֶץ אֶת יְשׁוּעַת אֱלֹהֵינוּ:  
 יא סוּרוּ סוּרוּ צְאוּ מִשָּׁם טָמֵא אַל־תִּגְעוּ צְאוּ מִתּוֹכָה  
 הִבְרֹו נִשְׁאֵי כָּלִי יְהוָה: יב כִּי לֹא בִזְזָפוֹן תִּצְאוּ  
 וּבִמְנוּסָה לֹא תִלְכוּן כִּי־הִלַּךְ לְפָנֵיכֶם יְהוָה וּמֵאֲסַפְכֶם  
 אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל:

12. I, I myself, am he who comforts you; who are you, that you should be afraid of a man who shall die, and of the son of man who shall be made as grass; 13. And have forgotten Hashem your maker, who has stretched forth the heavens, and laid the foundations of the earth; and have feared continually every day because of the fury of the oppressor, as if he were ready to destroy? and where is the fury of the oppressor? 14. He who is bowed down shall speedily be released, and he shall not die in the pit, nor shall his bread fail.

15. And I am Hashem your Elohim, who stirs up the sea, whose waves roar; Hashem of hosts is his name. 16. And I have put my words in your mouth, and I have covered you in the shadow of my hand, that I may plant the heavens, and lay the foundations of the earth, and say to Zion, You are my people. 17. Awake, awake, stand up, O Jerusalem, who has drunk at the hand of Hashem the cup of his fury; you have drunk to the dregs the bowl of staggering. 18. There is none to guide her among all the sons whom she has brought forth; nor is there any who takes her by the hand among all the sons whom she has brought up. 19. These two things have befallen you; who shall console you? Desolation, and destruction, and the famine, and the sword; by whom shall I comfort you? 20. Your sons have fainted, they lie at the head of all the streets, as a wild bull in a net; they are full of the fury of Hashem, the rebuke of your Elohim. 21. Therefore hear now this, you afflicted, and drunken, but not with wine; 22. Thus says your Hashem Hashem, and your Elohim who pleads the cause of his people, Behold, I have taken from your hand the cup of staggering, the deep bowl of my fury; you shall no more drink it again. 23. But I will put it into the hand of those who afflict you; who have said to your soul, Bow down, that we may pass over; and you have laid your body like the ground, and like the street, for them to pass over.

#### Chapter 52

1. Awake, awake; put on your strength, O Zion; put on your beautiful garments, O Jerusalem, the holy city; from now on there shall no more come to you the uncircumcised and the unclean. 2. Shake yourself from the dust; arise, and sit down, O Jerusalem; loose yourself from the bands of your neck, O captive daughter of Zion. 3. For thus says Hashem, You have sold yourselves for nothing; and you shall be redeemed without money. 4. For thus says Hashem Elohim, My people went down the first time to Egypt to sojourn there; and the Assyrian oppressed them without cause. 5. Now therefore, what have I here, says Hashem, that my people is taken away for nothing? Those who rule over them howl, says Hashem; and my name continually every day is blasphemed. 6. Therefore my people shall know my name; therefore they shall know in that day that I am he who speaks; behold, here I am. 7. How beautiful upon the mountains are the feet of him who brings good news, who announces peace; who brings good news of good, who announces salvation; who says to Zion, Your Elohim reigns! 8. The voice of your watchmen is heard; together shall they sing; for they shall see eye to eye, when Hashem returns to Zion. 9. Break forth into joy, sing together, you ruins of Jerusalem; for Hashem has comforted his people, he has redeemed Jerusalem. 10. Hashem has made bare his holy arm in the eyes of all the nations; and all the ends of the earth shall see the salvation of our Elohim. 11. Depart, depart, go out from there, touch no unclean thing; go out from her midst; be clean, you who bear the utensils of Hashem. 12. For you shall not go out with haste, nor go by flight; for Hashem will go before you; and the Elohim of Israel will be your rear guard.